

Кондиционал в протасисе условной конструкции в мокшанском языке

Татьяна В. Симонова

Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»,

Москва, Россия, b2tatyana@mail.ru

В данной работе мы рассмотрим одно из наиболее канонических употреблений кондиционала в мокшанском языке, а именно его функционирование в условном периоде.

Цель исследования – описать условия употребления т. н. "условного наклонения" (кондиционала) в мокшанском языке.

Данные, представленные в настоящей работе, были собраны в ходе зум-сессий с носителями из Темниковского и Инсарского районов Республики Мордовия в 2020–2021 гг.

Согласно [Козлов 2018], кондиционал может употребляться в придаточной части трех типов условных конструкций: реальных, ирреальных и контрфактических. Для маркирования реальных условий используется презенс кондиционала (1), а для маркирования ирреальных и контрфактических условий – имперфект (2).

(1) *sa-n'd'er'-at*

прийти-COND-NPST.2SG

‘Если ты придешь’¹

(2) *sa-n'd'er'ε-l'-ət'*

прийти-COND-IMPF-PST.2SG

‘Если бы ты пришел’

При этом реальные условия, имеющие референцию к настоящему, или условия, вероятность наступления которых очень высока, не могут быть оформлены презенсом кондиционала.

¹ Сокращения: 1, 2, 3 — 1, 2, 3 лицо, COND — кондиционал, GEN — генитив, IMPF — имперфект, NPST — непрошедшее время (презенс), PL — множественное число, POSS — possessивный показатель, PST — прошедшее время, SG — единственное число.

По этой причине, на наш взгляд, вместо классической тернарной классификации лучше использовать классификацию из [Thompson et. al. 2007]. На основе этой классификации была составлена и проверена анкета. Мы получили следующие результаты:

Тип условия	Протасис	Аподосис
<i>реальные</i> (относящиеся к наст. вр., хабитуальные / генерические, запланированное будущее)	<i>kədə</i> ‘если’ + презенс индикатива	презенс индикатива
<i>реальные</i> (относящиеся к прош. вр.)	<i>kədə</i> ‘если’ + претерит/имперфект индикатива	презенс индикатива
<i>нереальные</i> (воображаемые)	конъюнктив / имперфект кондиционала	конъюнктив
<i>нереальные</i> (предсказательные)	презенс индикатива / кондиционала	презенс индикатива

Таблица 1. Маркирование протасиса и аподосиса в условном предложении зависимости от типа условия.

Таким образом, кондиционал может употребляться только в контекстах с нереальным условием: презенс кондиционала – с предиктивными условиями, имперфект – с воображаемыми.

По этой причине кондиционал не может сочетаться с союзами *məz'ardə* ‘когда’ и *xət' i* ‘хоть и’, т. к. временной союз *məz'ardə* показывает, что вероятность наступления нашего события высока, а уступительный союз *xət' i* задает пресуппозицию истинности (т. е. ирреальность, которую требует кондиционал, отсутствует).

На употребление кондиционала с союзом *kədə* ‘если’ строгого ограничения нет, однако его присутствие излишне, так как само условие уже задано показателем.

Далее рассмотрим синтаксические свойства условных предложений, протасис которых оформлен кондиционалом.

Во-первых, стандартный порядок слов в клаузах с $-(ə)n'd'er'ε$ – VS. Порядок SV в таких предложениях возможен, но информанты оценивают его как менее естественный.

Во-вторых, придаточные предложения с кондиционалом не интегрированы в матричную клаузу (рис. 1), в отличие от своих аналогов в индикативе и конъюнктиве (рис. 2).

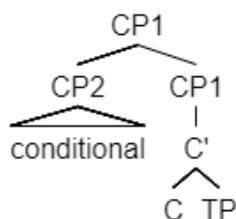


Рисунок 1. Структура условного предложения с кондиционалом в протасисе

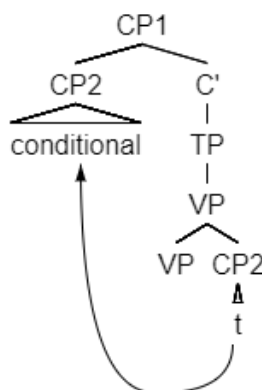


Рисунок 2. Структура условного предложения с индикативом/конъюнктивом в протасисе

Это показывают следующие синтаксические тесты.

1. Клаузы с кондиционалом не могут стоять после аподосиса.

(2) {Мы будем лепить снеговика завтра?}

- а. **min'* *t'ij^o-t'amə* *maɽtə-t* *lov-ən'* *baba*
 мы делать-NPST.1PL с-POSS.2SG снег-GEN баба
pra-n'd'er'ε-j *vandi* *lov*
 упасть-COND-NPST.3[SG] завтра снег

‘Мы слепим с тобой снеговика, если завтра выпадет снег’

- b. ^{OK}*min'* *maɾtə-t* *t'ij-t'amə* *lov-ən'* *baba*
 мы с-POSS.2SG делать-NPST.1PL снег-GEN баба
kədə *vandi* *pra-j* *lov*
 если завтра упасть-NPST.3[SG] снег
 'Мы слепим с тобой снеговика, если завтра выпадет снег'.

2. Клаузы с кондиционалом композиционально не сочетаются с фокусной частицей *an'c'ək* 'только'.

- (3) *an'c'ək* *kədə* *ton* *saj-at* *mon* *pid'-an* *tort*
 только если ты прийти-NPST.2SG я печь-NPST.1SG торт
 'Я испеку торт, только если ты придешь'

- (4) *an'c'ək* *sa-n'd'er'-at* *mon* *pid'-an* *tort*
 только прийти-COND-NPST.2SG я печь-NPST.1SG торт
 *'Я испеку торт, только если ты придешь'
 'Только попробуй прийти – я торт испеку'.

В примере (4) происходит переинтерпретация «зависимой» клаузы, т. к. у частицы *an'c'ək* структурно нет доступа к главной части предложения. Именно поэтому композициональное прочтение невозможно.

3. Клаузы с кондиционалом не могут быть ответом на вопрос в эллиптической конструкции.

- (6) {При каком условии ты придешь?}

- a. *kədə* *vas'ε* *tu-j*
 если вся уйти-NPST.3[SG]
 'Если Вася уйдет'.

- b. **tu-n'd'er'ε-j* *vas'ε*
 уйти-COND-NPST.3[SG] вся

с. *tu-n'd'er'ε-j* *vas'ε i mon saj-an*
уйти-COND-NPST.3[SG] вся и я прийти-NPST.1SG
'Если уйдет Вася, я приду'.

Все эти тесты также показывают, что клаузы в кондиционале не имеют способности к фокусированию, в отличие от своих аналогов в конъюнктиве и индикативе.

Литература

- Козлов 2018 – Козлов А.А. Наклонения // Элементы мокшанского языка в типологическом освещении / Ред. Толдова С.Ю. М.: Буки Веди, 2018. С. 458-471.
- Thompson et. al. 2007 – S. A. Thompson, R. E. Longacre, S. J. J. Hwang. Adverbial clauses // *Language typology and syntactic description* / Т. Shopen (ed.). New York: Cambridge University Press, 2007. P. 255-262